

ABOUT DUNDEE REP

Dundee Rep Theatre is rooted in making work for and with a diverse local audience while strengthening its national and international reputation. The theatre is a national cultural asset which the people of Dundee feel ownership over and in which they can take enormous pride. Dundee Rep Theatre is home to Dundee Rep Ensemble, Scottish Dance Theatre and Rep Creative Learning. Dundee Rep Theatre is one of the most awarded theatres in Scotland.

Dundee Rep Ensemble was established in 1999 with the mission of bringing together a permanent full-time company of actors, the only company of its kind in Scotland. Dundee Rep Ensemble has created a number of award-winning productions, establishing a reputation as one of the UK's foremost theatre companies, performing at home and touring nationally and internationally.

Rep Creative Learning works with an average of 28,000 participants and delivering over 2000 workshops a year, RCL continues to engage with members of community through Youth Theatre groups, The Community Company, The Illuminate Ensemble (Dundee Rep's Ensemble for actors with learning disabilities) work experience, education, skills and training, Masters in Theatre Studies in partnership with University of Dundee, Dramatherapy (the only service offered in theatres in the UK and supported by NHS, Sports Relief and Scottish Government) and apprenticeships.

Scottish Dance Theatre is Scotland's national contemporary dance company. Their programme includes work by internationally celebrated and emerging choreographers. The repertoire is constantly evolving, pushing boundaries and expectations.

dundeerep.co.uk
scottishdancetheatre.com

Interested in learning Gaelic? Go to www.learngaelic.net to find out more.

DONORS
Creative Scotland, Bord na Gaidhlig,
Gaelic Books Council, Stewart Taylor

SPECIAL THANKS
Out of the Darkness Theatre Company, Peter Inglis,
Catlin Skinner

NEXT IN THEATER B

JULY 17 - AUGUST 29 ON SALE NOW

THROUGHLINE ARTISTS presents

Festival of new american short plays
Summer Shorts®

Summer Shorts returns for another summer of new American one-acts featuring original plays by the country's top playwrights. The festival's two separate series offer a diverse range of voices, styles and subject matter. *Summer Shorts 2015* offers six world premiere one-act plays, presented as two separate evenings of three each, running in rotating repertory.

SIX PREMIERE PLAYS
BY
NEIL LABUTE
MATTHEW LOPEZ
ROBERT O'HARA
VICKIE RAMIREZ
LUCY THURBER
AND
STELLA FAWN RAGSDALE

$25 (59E59 MEMBERS $17.50)

VISIT WWW.59E59.ORG
FOR THE COMPLETE SCHEDULE

SHAMELESSLY CLEVER AND DEEPLY SATISFYING!
The New York Times

59E59 THEATERS BOX OFFICE PHONE **212-279-4200** ONLINE **WWW.59E59.ORG**

59E59 THEATER STAFF

ELYSABETH KLEINHANS President and Artistic Director
PETER TEAR Executive Producer
BRIAN BEIRNE Managing Director
JAMES SPARNON Production/Facility Manager
GINGER DZERK Director of Ticketing Services
GINA YETNER Office Manager/Accounting Associate
SPONDEE House Guy
CHRISTINE HUERTAS Theater Technician
ALEX GORMAN Theater Technician
ZACH SCHMIDLEIN Theater Technician
DANIEL RECH Director of Marketing
KAREN GRECO Press Representative
KYLE JOHNSON Press and Marketing Associate
DANIELLE FEDER Marketing Assistant
BARBARA IAMS KOREIN Archivist
KAYLA SKLAR Membership/Audience Development Manager
HAYLEY KISHEL Box Office Manager
PETER CARRIER Box Office Supervisor
LEAH GABRIEL Box Office Supervisor
NATHANIEL CLARIDAD Box Office Associate
OCTAVIA DRISCOLL Box Office Associate
DEIRDRE HERLIHY Box Office Associate
GREGORY ISAAC Box Office Associate
JOEL STIGLIANO Box Office Associate
KIMBERLY FLORES Box Office Associate/Front Desk
KELVIN VERAS Box Office Associate/Front Desk
EVELYN JEREZ E:BAR Manager
MOLLY GROOME E:BAR Staff
ALICE JOHNSON E:BAR Staff
COLLIN McCONNELL House Manager
WILFREDO FELIZ Assistant House Manager
ANDY BAUTISTA Front of House Assistant
ERIK DE JESUS Front of House Assistant
DEMI AGAPITOS Usher
JESSUE ALVARADO Usher
SANTOS COLLADO Usher
ABRAHAM FERNANDEZ Usher
STEPHANIE FOSTER Usher
CHRISTIAN JAIME Usher
JAVONNE JENKINS Usher
RUDDY DE JESUS Usher
KAILAH KING Usher
CHASTITY JIMENEZ Usher
JOHN KARCHER Usher
EMYLICE LANDESTOY Usher
CHRISTOPHER LANTIGUA Usher
JASMINE LEWIS Usher
JASMIN MORALES Usher
GENESIS NERY Usher
EDWIN POLANCO Usher
IASIS TEJADA Usher
EDGARD TORO Usher
HANDRIEL TORRES Usher
JUNIOR GOMEZ Facilities Supervisor
JASON HOPKINSON Facilities
TYRONE SAPP Facilities



Graphic Design: www.mosedesign.co.uk

This presentation is not a production of the Elysabeth Kleinhans Theatrical Foundation, Inc. which offers its facilities, when available, for productions by not-for-profit theater companies. For further information regarding licensing this theater or other theaters in this Theater Building, contact Peter Tear, Executive Producer. The use of cameras and other recording devices in this Theater is prohibited by law. There is no smoking in this Theater or any part of the Theater Building.

59E59

DUNDEE REP ENSEMBLE presents

IN MY FATHER'S WORDS

BY **JUSTIN YOUNG**
WITH GAELIC BY **IAIN FINLAY MACLEOD**
DIRECTED BY **PHILIP HOWARD**

JUNE 4 - 28, 2015

59E59 THEATER B



BROADWAY BRITS OFF

DUNDEE REP ENSEMBLE

PRESENTS

IN MY FATHER'S WORDS

BY **JUSTIN YOUNG**

DIRECTED BY **PHILIP HOWARD**

SCOTTISH GAELIC BY **IAIN FINLAY MACLEOD**

CAST

DON	ANGUS PETER CAMPBELL
LOUIS	GARRY COLLINS
FLORA	MUIREANN KELLY

CREATIVE TEAM

DESIGNER	FIONA WATT
LIGHTING DESIGNER	GRANT ANDERSON
COMPOSER	JON BEALES
VIDEO & PROJECTION	ISO AND EMLYN FIRTH
DIALECT COACH	ROS STEEN

PRODUCTION TEAM

PRODUCER	CLAIRE DOW
PRODUCTION MANAGER	IAN DOW
COMPANY STAGE MANAGER	NAOMI STALKER
AEA STAGE MANAGER	AMY KASKESKI*
AV TECHNICIAN	LEWIS DEN HERTOG

All costumes and props made by Dundee Rep Theatre Company
Set construction by Sightline Fabrication

Social media: Twitter **@dundeerep #FathersWords59**

The running time for ***In My Father's Words*** is 2 hours, with one 15 minute intermission.

*Indicates member of Actors' Equity Association

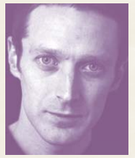
ACTORS' EQUITY ASSOCIATION (AEA) founded in 1913, represents more than 45,000 actors and stage managers in the United States. Equity seeks to advance, promote and foster the art of live theatre as an essential component of our society. Equity negotiates wages and working conditions, producing a wide range of benefits, including health and pension plans. AEA is a member of the AFL-CIO, and isaffiliated with FIA, an international organization of performing arts unions. The Equity emblem is our mark of excellence. **www.actorsequity.org**

ANGUS PETER CAMPBELL
(Don)



Angus Peter Campbell is an actor and writer. He was nominated for a Scottish BAFTA for the lead role in the film ***Seachd***. He has worked with the National Theatre of Scotland in the play ***Somersaults*** and has also appeared previously with Dundee Rep in the award-winning play ***Further Than the Furthest Thing***. His Gaelic novel *An Oidhche Mus do Sheòl Sinn* was publicly voted into the Top Ten of the Best-Ever Books from Scotland in the Orange/List Awards in 2007 and his poetry collection *Aibisidh* won the Scottish Poetry Book of the Year in 2012. He appears as Neilly Beag in the popular BBC series of the ***Katie Morag*** books.

GARRY COLLINS
(Louis)



Garry's theater credits include: ***Victoria*** (Dundee Rep), ***The Artist Man and the Mother Woman*** (Traverse Theatre), ***My Romantic History*** (Borderline Theatre), ***Of Mice and Men***, ***Romeo and Juliet***, ***Comedy of Errors***, ***Beauty and the Beast***, ***Cinderella*** (Royal Lyceum Edinburgh), ***Cleo***, ***Camping***, ***Emanuelle and Dick***, ***Queen of Spades***, ***Handful of Dust***, ***Babydoll***, ***Venice Preserved***, ***Snow White*** (Citizens Theatre), ***Fierce***, ***Houghmagandie Pack***, ***Decky Does a Bronco*** (Grid Iron), ***Macbeth***, ***Swan Song*** (Open Book), ***Cyrano***, ***John Muir***, ***New Voices*** (Oran Mór), ***Mr. Placebo***, ***Strangers Babies***, ***Distracted***, ***Broke***, ***White Point***, ***East Coast Chicken Supper*** (Traverse), ***Dr. Korzack's Example*** (TAG), ***Cave Dwellers*** (7:84), ***The Doll Tower*** (Unity Liverpool), ***Cleansed*** (Oxford Stage/Arcola), ***Coriolanus***, ***Under the Flag*** (Shakespeare's Globe Theatre). Film credits include: ***Dear Frankie*** (Pathe Films) and ***I'm Away From Here***. Radio work includes: ***Side Effects*** (BBC Radio 4), ***A Man's World*** (BBC Radio 3).

MUIREANN KELLY
(Flora)



Muireann trained at the Royal Conservatoire of Scotland and studied Gàidhlig at Sabhal Mòr Ostaig, UHI and is currently completing a part time MA in Learning and Teaching Gaelic Arts at the RCS and SMO. She is an Irish Gaelic speaker from Mayo, Ireland and now lives and works in Scotland. Muireann is the director of the Gàidhlig theatre company Theatre Gu Leòr/Galore currently adapting the late Tormod a' Bhocsair's maverick novel *Shrapnel* for stage, which will tour Scotland in Autumn 2015. Theatre: Molly Bloom in ***Ulysses*** (Tron Theatre Company – China tour in Spring 2015, Irish Tour, Edinburgh Fringe Festival); John Byrne's adaptation of ***Three Sisters*** (Tron Theatre/Kings Theatre); ***Leaving Planet Earth*** (Grid Iron/Edinburgh International Festival); ***Direach Dathan Dealrach/Bright Colours Only*** performed in Scottish and Irish Gaelic (Tramway); ***A Man Came To A Woman*** (Sharmanka/Fittings); ***Hello Beartha***, ***A Perfect Analysis Given By A Parrot***, ***Suddenly Last Summer*** (Tron Theatre); ***Monaciello*** (Napoli Festival Teatro, performed in Neapolitan). Recorded and performed in James MacMillan Opera Búsqueda/Visitatio Sepulchri. ***Bailegangaire***, ***Play***, ***Footfalls***, ***Under Milk Wood***, ***Juno and the Paycock***, ***Playboy of the Western World*** (Arches Theatre); ***Shadow of A Gunman***, ***Translations***, ***The Hostage*** (Citizens Theatre); ***The Song from the Sea*** (Visible fictions); ***The Merchant of Venice*** (The Lyceum); ***Parallel lines*** (Fringe First Winner, Theatre Cryptic). She has also performed at The Abbey Theatre, Peacock Theatre and Project Arts Centre, Dublin. Film and Television: ***Outlander*** (Starz productions), ***Teacup Travels*** (BBC), ***A Summer in Scotland*** (Moviepool GmbH/Jurgen Schott), ***Dithis nighean aon chridhe*** (FilmG visions award/Gàidhlig short), BAFTA nominated ***Calum Dongle*** (Sorbier /BBC Alba), ***Cardiac Arrest***, ***Hamish Macbeth***, and ***Nightlife*** by David Greig (BBC), ***Taggart*** and ***Dr Findlay*** (STV).

JUSTIN YOUNG
(Writer)

Television: ***Chris Mouse*** (BBC Wales/BBC Natural History Unit), ***Nighthawks*** (Company Pictures) script commission for original series; ***Amateur Hour*** (Red Planet/BBC Wales) script commission for original series; ***The Thief Taker*** (BBC Wales) script commission for original series; ***A Pinch Of Salt*** (ITV Studios) treatment for original series; ***Holby City*** – Head Writer/Series Producer: Head Writer/Consultant Producer, Series 14 and 16, both BAFTA nominated, 15 episodes as writer; ***Casualty*** – 2 episodes; ***EastEnders*** – 1 episode; ***Doctors*** – 1 episode. Theater includes: ***In My Father's Words*** (Tron/Dundee Rep/Tour); ***Moonwalking In Chinatown*** (Soho Theatre), ***August*** with Nick Powell (NT Studio); ***Metagama*** (Soho Theatre Commission); ***Fierce – An Urban Myth Music*** by Philip Pinsky (Grid Iron) Writer and Co-Director; ***The Houghmagandie Pack*** (Grid Iron) Writer and Director.

IAIN FINLAY MACLEOD
(Gaelic Text)

Iain Finlay MacLeod is a writer. He comes from the Isle of Lewis on the west coast of Scotland. As well as fiction, he writes for theater, film and radio. Iain Finlay also works as a script doctor and advisor on projects. He regularly runs workshops on different aspects of the writing process, as well as a number of public appearances every year.

PHILIP HOWARD
(Director)

Philip trained at the Royal Court Theatre, London, under Max Stafford-Clark on the Regional Theatre Young Director Scheme, 1988-90. He was Associate Director at the Traverse Theatre, Edinburgh from 1993-96, before becoming the Traverse's longest-serving Artistic Director between 1996-2008. He joined the Rep as Chief Executive and joint Artistic Director in 2013. Productions for Dundee Rep: ***Victoria***, ***Promises Promises***, ***Cars and Boys***; and an adaptation of Shakespeare's ***Titus Andronicus*** set in the world of celebrity chefs, directed by Stewart Laing, in Spring 2015. Previous productions transferring to 59E59 Theaters include ***When the Bulbul Stopped Singing*** by Raja Shehadeh in a version by David Greig, and ***Damascus*** by David Greig (both Traverse Theatre). From 2009-13 Philip taught on the MLitt in Playwriting and Dramaturgy at the University of Glasgow. He has edited *Scotland Plays* and *Scottish Shorts* for Nick Hern Books.

FIONA WATT
(Designer)

Fiona trained with the Motley Theatre Design Course, London. She is a freelance scenographer who enjoys exploring the relationship between existing architecture and the performance space, unlocking the hidden dynamics within traditional and non-traditional theater spaces to find the strongest points of exchange between performer and audience. In June 2011 she was one of six international artists commissioned to lead ***Six Acts***, a site-specific interaction with the city of Prague for Scenofest at the Prague Quadriennal of Performance Design and Space. She is co-curator for the Design as Performance curatorial strand at World Stage Design 2013, celebrating international design-led performance at this quadrennial event which is being hosted in the UK for the first time at Royal Welsh College of Music and Drama, Cardiff. Fiona is UK Performance Design Commissioner for OISTAT (International Association of Scenographers, Theatre Architects and Technicians) and a director of The Society of British Theatre Designers.

GRANT ANDERSON
(Lighting Designer)

Grant Anderson studied Lighting Design at The Royal Scottish Academy of Music & Drama. He has a vast and varied portfolio of designs ranging from drama and contemporary work to musicals, concerts and opera. Drama credits include: ***Hecuba***, ***Promises Promises***, ***Baby Baby*** (Dundee Repertory Theatre); ***The Polar Bears Go Wild*** (Macrobert, Stirling); ***Wendy Hoose*** (Birds of Paradise & Random Accomplice); ***Summer on Stage 2012 - 2014*** (Lyceum Theatre); ***Gilgamesh***, ***Richard III*** (Royal Conservatoire of Scotland); ***Panic Patterns*** (Citizens Theatre); ***Maw Broon Monologues*** (Tron Theatre). Musical credits include: ***A Clockwork Orange*** (associate, Theatre Royal Stratford East), ***Avenue Q***, ***Sunday In The Park With George***, ***Company***, ***Freak Show***, ***Forest Boy***, ***Wasted Love***, ***Show Choir***, ***Active Virgin***, ***Towards The Moon*** (Royal Conservatoire of Scotland); ***Godspell***, ***Annie***, ***Guys & Dolls***, ***Just So***, ***Once On This Island***, ***13***, ***Seussical***, ***Ragtime*** (Forth Children's Theatre); ***Cabaret***, ***Rent*** (George Watson's College). Opera credits include: ***Hansel & Gretel***, ***Le Nozze Di Figaro*** (Associate), ***Albert Herring*** (Associate), ***L'incoronazione di Poppea***, ***The Rape of Lucretia*** (Royal Conservatoire of Scotland). Grant's other recent work includes; lighting designer for Paines Plough and lighting consultant to Professor Pamela Howard. Grant is a member of the Association of Lighting Designers. For further information on his work please visit www.gxldesigns.com.

JON BEALES
(Composer)

Jon has worked as a musician and composer primarily in theater for over 20 years on over 150 productions; his first engagement was with ***Mary Queen of Scots Got Her Head Chopped Off*** at Perth Rep, and his first commission, a new score for 7:84's touring production of ***The Grapes of Wrath***. Over the last 5 years he has helped develop the musical theater and actor-musician strand at Pitlochry Festival Theatre. Other musical theater credits include: ***Into The Woods*** (Byre, St Andrews); ***Flora The Red Menace***, ***Sweeney Todd***, ***Sunshine on Leith*** (Dundee Rep); ***Guys & Dolls*** (Royal Lyceum, Edinburgh); ***The Sundowe*** (Eden Court, Inverness). As a composer: ***The Tempest***, ***A Doll's House***, ***The Elephant Man***, ***The Snow Queen*** (Dundee Rep); ***Damascus***, ***Solemn Mass For A Full Moon In Summer*** (Traverse); ***Mary Rose***, ***A Midsummer Night's Dream*** (Nottingham Playhouse); ***The Home-Made Child*** (Lung Ha's Theatre Co.); ***The Glass Menagerie***, ***Bondagers*** (Byre Theatre). His most recent productions include: ***Glasgow Girls***, ***A Christmas Carol*** (National Theatre of Scotland); ***Tam O'Shanter*** (Communicado); ***Blackbird*** (Firebrand); ***The Merchant of Venice*** (RCS, Glasgow); ***Whisky Kisses*** (Pitlochry).

ISO DESIGN

ISO is a content design and development studio. They specialise in cultural projects for public, private and commercial clients, producing digital media, interactive software and immersive installations. Their in-house team includes live action directors, 2D and 3D animators, graphic and interface designers, scriptwriters, software developers, social media managers and producers. Formed in Glasgow in 1999, ISO continue to work out of Scotland for clients across the UK and internationally.

AMY KASKESKI
(Stage Manager)

Stage Manager/ASM Credits: ***Bullet Catch***, ***The Girl I Left Behind Me***, ***Botallack O'Clock***, ***Dirty Great Love Story***, ***Federer Vs. Murray***, ***Farm Boy***, ***Burmese Days***, ***My Wonderful Day***, ***Terre Haute***, ***Freshly Tossed***, ***Spin***, ***The Hired Man***, ***Damascus***, ***Roller Derby***, ***U.S Drag***, ***Snapshots***, ***Guilty***, ***Bloodties***, and ***This Wont Take Long***. Wardrobe Credits: ***A Gentleman's Guide To Love And Murder***, ***The Lion King***, ***Once***, ***Newsies***, ***Bring It On***, ***Mystery Of Edwin Drood***, ***Cyrano***, ***Anything Goes***, ***End Of The Rainbow***, ***Avenue Q***, ***666***, ***The Flying Karamazov Brothers***, ***Naked Boys Singing!***, ***The Toxic Avenger*** (NYC), ***Bill W. And Dr. Bob***, ***Drumstruck***... among others.

NAOMI STALKER
(Company Stage Manager)

Naomi Stalker trained in Stage Management at Queen Margaret University, Edinburgh, graduating in 2009 and has since been involved in various productions across the UK including Orphans (Birmingham Rep/Traverse Theatre/Paines Plough), ***The Pirates of Penzance*** (Carl Rosa Opera Company), ***Why the Lion Danced*** (Yellow Earth), Roots (Clwyd Theatr Cymru), ***Federer Versus Murray*** (Communicado), ***Quiz Show*** (Traverse Theatre), ***I'm With The Band*** (Traverse Theatre/Wales Millennium Centre), ***The Hold*** (Lung Ha and National Museum of Scotland), ***Cars and Boys*** (Dundee Rep).